

GB Installation guide  
I Guida all'installazione

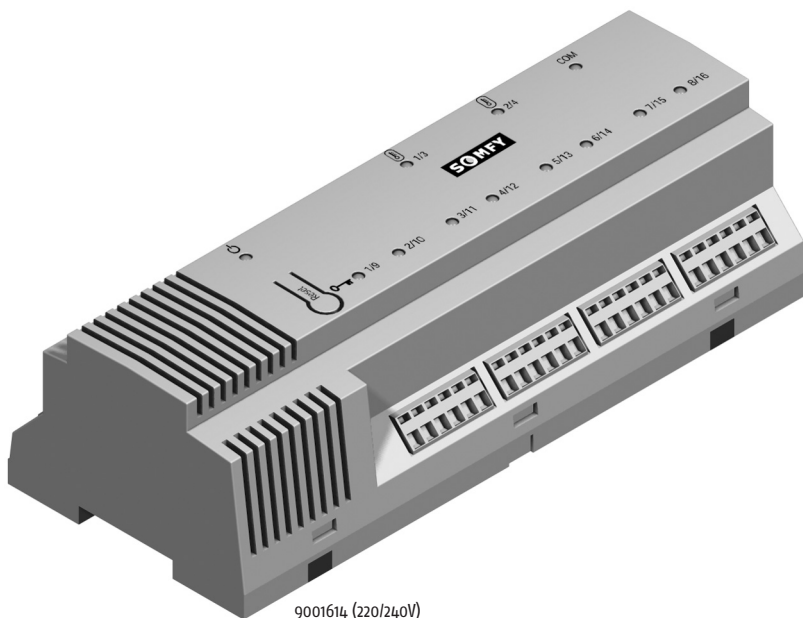
F Notice d'installation  
S Installationsanvisningar

NL Montagehandleiding  
N Installasjonsanvisninger

D Gebrauchsanweisung  
SF Asennusohjeet

# animeo IB +

*Inside Sensor Box*



9001614 (220/240V)  
&  
9001615 (100/120V)

**GB** Before installation, please read the safety instructions included in this sheet carefully.  
 Failure to respect these instructions automatically invalidates the guarantee as well as all liability claims against SOMFY. SOMFY cannot be held responsible for any changes in norms and standards introduced after the publication of this guide.

**F** Avant la mise en œuvre veuillez lire les instructions de sécurité ci-jointes.  
 Le non-respect de ces instructions annule la responsabilité de SOMFY et sa garantie. SOMFY ne peut être tenue responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice.

**NL** Lees de bijgevoegde veiligheidsinstructie s.v.p. aandachtig door voordat u begint met de installatie.  
 Door het niet respecteren van deze instructies vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid van SOMFY. SOMFY is niet verantwoordelijk voor veranderingen in normen en standaarden die tot stand zijn gekomen na de publicatie van deze montagehandleiding

**D** Vor Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitsanweisungen auf beiliegendem Blatt beachten. Bei Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung entfällt die SOMFY Gewährleistung. SOMFY ist nicht haftbar für Änderungen der Normen und Standards nach Erscheinen der Gebrauchsanweisung. "Errichten, Prüfen und Inbetriebsetzen des 230 V-Anschlusses darf nur von einer Elektrofachkraft (it. VDE 0100) durchgeführt werden! Schalten Sie alle zu montierenden Anschlussleitungen spannungslos! Treffen Sie Sicherheitsvorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Einschalten!"

**I** Prima dell' installazione per favore leggere attentamente le istruzioni di sicurezza sul foglio allegato.  
 Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la responsabilità e la garanzia SOMFY. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi cambiamento alle norme e agli standards introdotti dopo la pubblicazione di questa guida.

**S** Innan installation, läs noga genom säkerhetsföreskrifterna på det medföljande bladet.  
 Om dessa föreskrifter inte följs upphör Somfys ansvar och garanti. SOMFY kan inte hållas ansvarig för förändringar i normer och standarder som införs efter att dessa anvisningar publicerats.

**N** Før innstallasjon. Les nøye gjennom sikkerhets forskrifterne på det vedlagte arket. Dersom disse forskrifter ikke blir fulgt, opphører Somfys ansvar og garanti. SOMFY kan ikke stilles til ansvar for forandringer i normer og standarder som innføres etter at disse anvisningene er publisert.

**SF** Ennen asennuksen aloittamista lue huolellisesti liitteessä olevat turvallisuusohjeet. Jos näitä määräyksiä ei noudateta, Somfyn vastuu ja takuu raukeavat. SOMFY ei voida asettaa vastuuseen näiden ohjeiden julkistamisen jälkeisistä normien ja standardien muutoksista.




---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





---

---





---

---

---

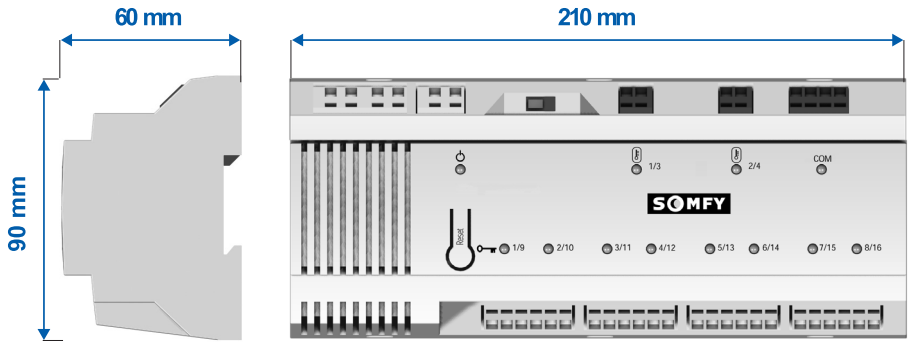
				
1	Housing preparation	Préparation du boîtier	Vorbereiding behuizing	Gehäusevorbereitung
2	Cabling	Câblage	Bekabeling	Verkabelung
3	End product running direction check	Remise en mode usine	Controle looprichting eindproduct	Reset
4	Diagnosis	Diagnostic	Diagnose	Betrieb
5	Characteristics Inside Sensor Box	Caractéristiques Inside Sensor Box	Characteristics Inside Sensor Box	Technische Daten Inside Sensor Box

SOMMARIO • INNEHÅLL • INNHOLD • SISÄLTÖ

				
1	Preparazione della zona di installazione	Förberedelse au installation	Bearbeide Boksen Kabling	Sisätilojen valmistelu
2	Cablaggio	Kablage	Kontroll av sluttproduktets kjøreretning	Kaapelointi
3	Controllo del senso di funzionamento del prodotto finale	Kontroll av körriktning för slutprodukt	Diagnoser	Lopputuotteen juokseva ohjauksen tarkistus
4	Diagnosi	Diagnos	Characteristics Inside Sensor Box	Diagnoosi
5	Caratteristiche Inside Sensor Box	Egenskaper for Inside Sensor Box		Caractéristiques Inside Sensor Box

1

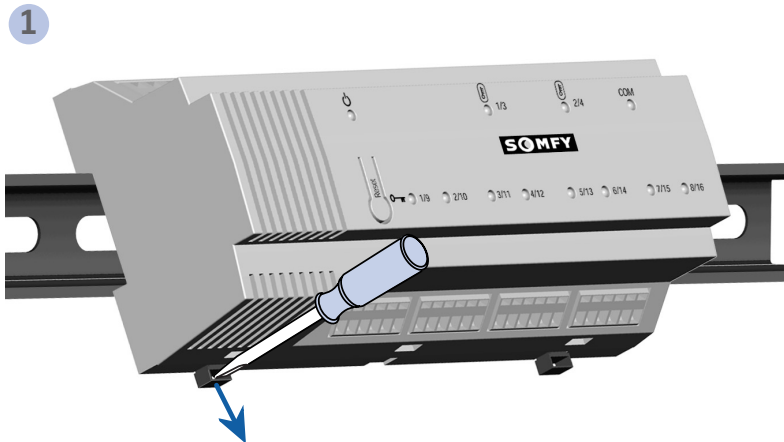
Required dimensions • Dimensions à prévoir • **Benodigde afmetingen** • Notwendige Abmessungen  
Dimensioni • Erforderliga dimensioner • **Mål som må beregnes** • Varattava tila



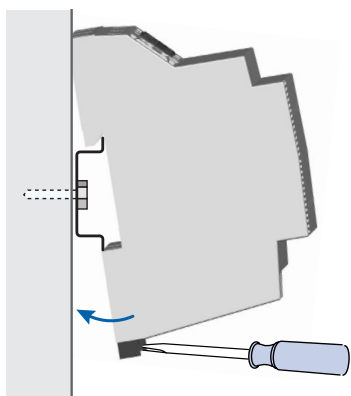
Mount the housing • Fixer le boîtier • **De behuizing vastmaken** • Gehäuse befestigen •  
Fissare la scatola • Fäst boxen • **Feste boksen** • Kiinnitä laatikko

4

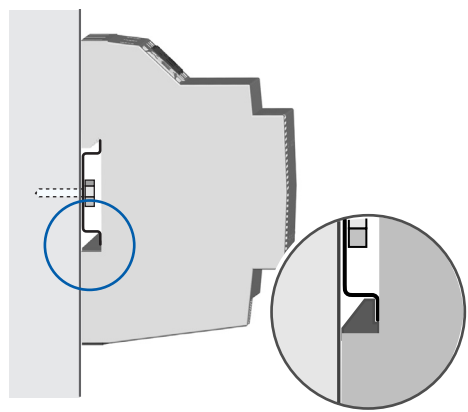
5



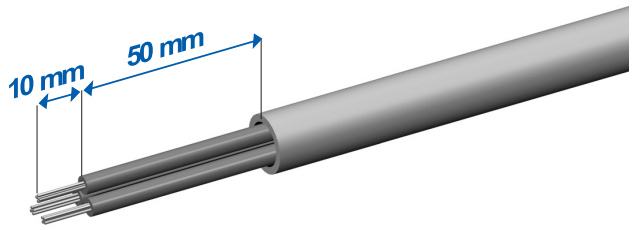
2



3

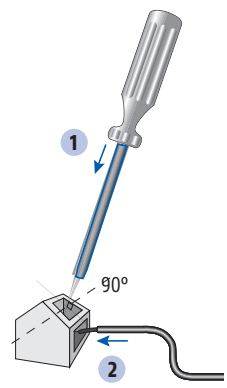
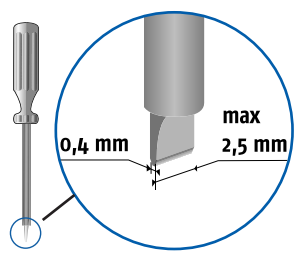


Bare the cables and the wires • Dénuder les câbles et les fils électriques • Strip de kabels en de snoeren • Kabel und Drähte abisolieren • Effettuare il cablaggio • Skala kablarina Avisoler kablene • Paljasta kaapelit



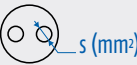









Connect wires to the connectors • Raccordement aux connecteurs • Sluit de kabel aan • Anschluss an Klemmen • Fissare i cavi ai morsetti • Anslutning till kontakterna • Kopling til kopplingsstykkene • Liittimiin kytkentä

Insulated screwdriver blade • Tournevis isolé • Geïsoleerde schroevendraaier • Isolierter Schraubendreher • Cacciavite isolato • Isolerad skruvmejsel • Isolert skrutrekker • Eristetty ruuvitaltan terä



1 Connect the housing • Raccorder le boîtier • De behuizing aansluiten • Gerät anschliessen  
 Collegare la scatola • Anslut dosan • Tilkoble boksen • Kytke laatikko

		Cable • Câble • Bekabeling • Leitung • Cavo • Kabel • Kabel • Kaapeli			
Connection • Raccordements • Verbindungen • Anschlüsse • Connessione • Anslutningar • Koplinger • Liitännät		Type • Type • Type • Typ Type • Type • Type • Type	Max. distance • Longueur max. Max. Lengte • Max. Länge Max. distanza • Max. avstånd Max. Avstånd • Max. etäisyys		
		 s (mm <sup>2</sup> )			
<b>A</b>	220 VAC – 240 VAC 100 VAC – 120 VAC	Min.: 3 x 0,75mm <sup>2</sup> – AWG Max.: 3 x 2,5mm <sup>2</sup> 13 AWG			
<b>B</b>	Temperature sensors	Min.: 2 x 0,6mm <sup>2</sup> 19 AWG Max.: 2 x 2,5mm <sup>2</sup> 13 AWG	500m / 1650ft		
<b>C</b>	Switches "Up, Down"	Min.: 3 x 0,6mm <sup>2</sup> 19 AWG Max.: 3 x 2,5mm <sup>2</sup> 13 AWG	100 m / 330ft		
<b>D</b>	RS 485	Min.: 2 x 0,6mm <sup>2</sup> 19 AWG Max.: 2 x 0,8mm <sup>2</sup> 13 AWG	500m / 1650ft		

2  
3  
4 Possible switches • Boutons poussoirs compatibles • Mogelijke schakelaars • Mögliche Taster • Possibili doppi pulsanti • Möjliga brytare • Mulige brytere • Mahdolliset kytkimet



"Inteo Centralis IB"

or • ou •  
of • oder •  
o • eller •  
eller • tai



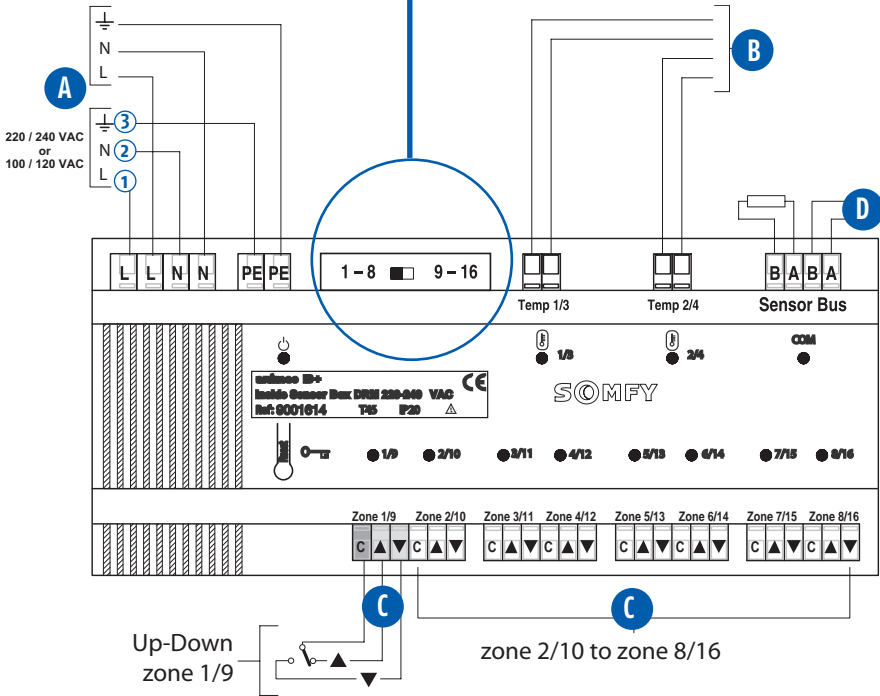
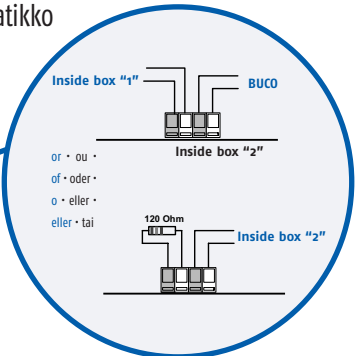
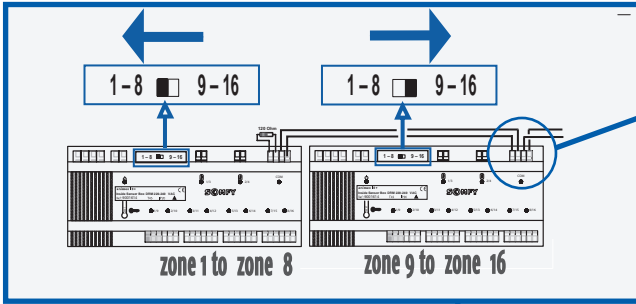
Double push button  
Boutons doubles poussoirs  
Schakelaars  
DoppelTaster  
Doppi pulsanti  
Möjliga brytare  
Doble imils brytere  
Mahdolliset kytkimet

or • ou •  
of • oder •  
o • eller •  
eller • tai



"Key switch"

Connect the housing • Raccorder le boîtier • De behuizing aansluiten • Gerät anschliessen  
 Collegare la scatola • Anslut boxen • Tilkoble boksen • Kytke laatikko

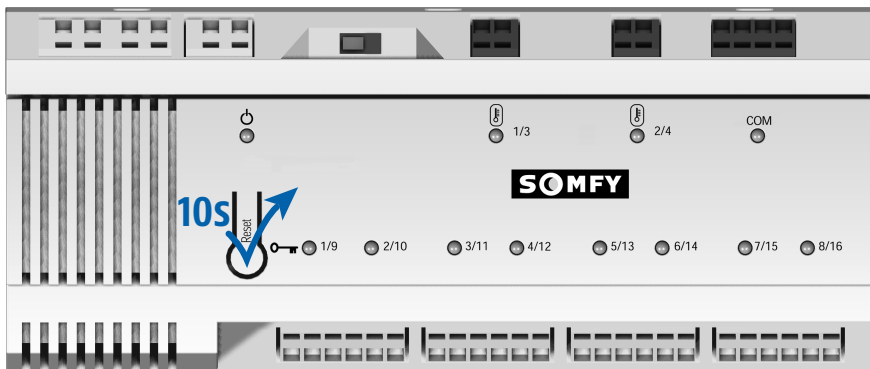


230 V / 50 Hz		
①	②	③
Brown	Blue	Green-yellow
Marron	Bleu	Vert-jaune
Bruin	Blauw	Geel/groen
Braun	Blau	Gelb-Grün
Marrone	Blu	Giallo/Verde
Brun	Blå	Grøn/gul
Brun	Blå	Grønn/gul
Ruskea	Sininen	Vihreä/keltainen

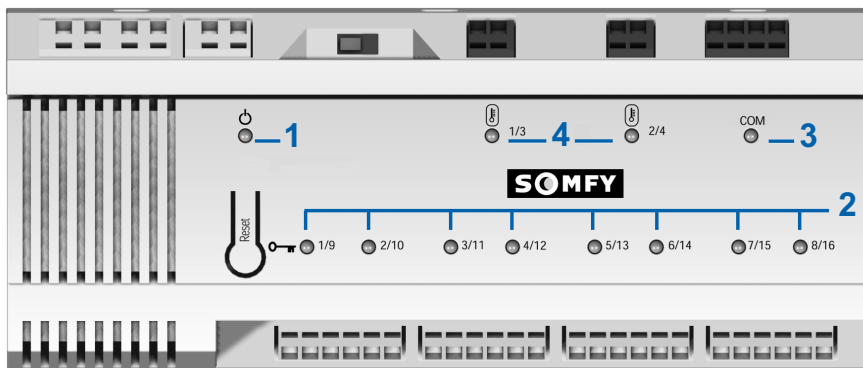
120 V / 60 Hz		
①	②	③
Black	White	Green
Noir	Blanc	Vert
Zwart	Wit	Groen
Schwarz	Weiß	Grün
Nero	Bianco	Verde
Svart	Vit	Grønn
Sort	Hvit	Grønn
Musta	Valkoinen	Vihreä

L	N	⊥
Live	Neutral	Earth
Phase	Neutre	Terre
Phase	Nul	Aarde
Phase	Neutralleiter	Erde
Fase	Neutro	Terra
Fas	Nolla	Jord
Fase	Null	Jord
vaihe	Nolla	Maadoitus

1 Reset • Mise à zéro • Resetten • Reset • Effettuare il Reset • Nollställning • Foreta Reset • Tee alkuasetus



2 Check correct operation • Contrôle du bon fonctionnement • Controleer de correcte werking • Betriebskontrolle • Verificare il corretto funzionamento • Kontroll av rätt funktionsätt • Kontroll av riktig drift • Toiminnan tarkistus



Item	Type de signal	Leds
1	Supply	0
2	Switches "Up" "Down"	1 to 8 / 9 to 16
3	Envoi/Réception de données	Data
4	Temperature sensors informations	1 and 2

Repère	Type de signal	Leds
1	Alimentation	0
2	Interrupteurs "Montée" "Descente"	1 à 8 / 9 à 16
3	Envoi/Réception de données	Data
4	Capteurs de température	1 et 2



Check correct operation • Contrôle du bon fonctionnement • Controleeer de correcte werking • Betriebskontrolle • Controllare il funzionamento • Kontroll av rätt funktionsätt • Kontroll av riktig drift • Toiminnan tarkistus

Item	Type signaal	Leds
1	Netvoeding	0
2	Schakelaars "Omhoog" "Omlaag"	1 - 8 / 9 - 16
3	Verzending/ontvangst van gegevens	Data
4	Temperatuursensoren	1 et 2

Nummer	Anzeige von	Leds
1	Spannungsversorgung	0
2	Taster / Schalter "Auf" "Ab"	1 und 8 / 9 und 16
3	Datentransfer	Daten
4	Temperatursensoren	1 und 2


Articolo	Tipo di segnale	Leds
1	Alimentazione	0
2	Interruttori "Salita" e "Discesa"	da 1 a 8 / 9 a 16
3	Invia/Ricevi dati	Dati
4	Informazioni sensori temperatura	1 e 2


objekt	Signaltyp	lysande indikatorer
1	Matning	0
2	Brytare "upp" "ner"	1 till 8 / 9 till 16
3	Data skicka/ta emot	Data
4	Information från temperatursensorer	1 och 2


Merke	Signaltype	Led
1	Tilførsel	0
2	"Opp" "Ned" bryter	1 til 8 / 9 til 16
3	Sending/mottak av data	Data
4	Temperaturføler	1 og 2


Viite	Signaalin tyyppi	LED:it
1	Virransyöttö	0
2	"Nousu" - "Lasku" kytkimet	1 - 8 / 9- 16
3	Tietojen lähetyks ja vastaanotto	Data
4	Lämpötila-anturit	1 ja 2


1 **Symboles key** • Présentation des symboles • **Vitleg symbolen** • Darstellung der Symbole • **Simbologia** • Presentation av symboler • **Presentasjon av symbolene** • Symbolien selitys


2  **Led blinking** • Voyant clignotant • **Led knipperet** • Blinkende Kontrolllampe • **Spia lampeggiante** • Signallampa blinkar • **Blinklys** • Vilkkuva merkkivalo

 **Led off** • Voyant éteint • **Led uit** • Erloshene Kontrolllampe • **Spia spenta** • Signallampa släckt • **Slukket varselys** • Sammunut merkkivalo

 **Led on** • Voyant allumé • **Led aan** • Leuchtende Kontrolllampe • **Spia accesa** • Signallampa tänd • **Tent varselys** • Palava merkkivalo

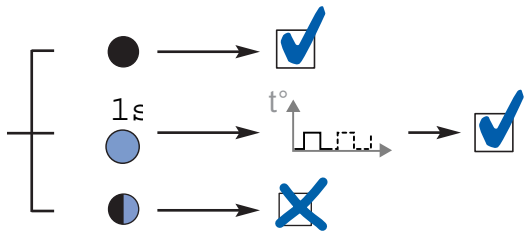
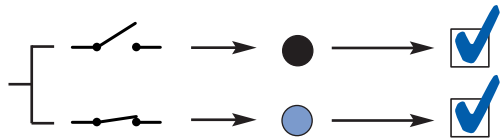
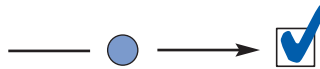
1s  **Led on for 1s** • Voyant allumé 1s • **Led aan 1s** • Kontrolllampe leuchtet 1s lang auf • **Spia accesa per 1 secondi** • Signallampa tänd 1 sek • **Varselys tent i 1 sekund** • Merkkivalo, joka palaa 1 sekuntia

3  **Incorrect status** • Etat incorrect • **Status incorrect** • Falscher Zustand • **Stato non corretto** • Felaktig status • **Feil status** • Puutteellinen kunto

 **Correct status** • Etat correct • **Status correct** • Richtiger Zustand • **Stato corretto** • Korrekt status • **Riktig status** • Hyvä kunto

4 **Leds** • Voyants • **Lampjes** • Kontrol lampen • **Led** • Signallampor • **Kontrolllys** • Merkkivalot

**In use** • Durant l'utilisation • **Tijdens het gebruik** • Während der Benutzung • **Durante l'uso** • Under användning • **Ved bruk** • Käytössä



Characteristics • Caractéristiques • **Eigenschaften** • Technische Eigenschaften • Caratteristiche • Egenskaper • **Egenskaper** • Ominaisuudet

Characteristics		Values
<b>Supply</b>	Voltage	220 VAC – 240 VAC or 100 VAC – 120 VAC
	Frequency	50 – 60 Hz
	Max. operating current (primary)	35 mA (230 VAC) 74 mA (110 VAC)
<b>IP class</b>		IP 20
<b>Temperature ranges</b>	Operating temperature	0°C to 45°C
	Frequency	-20°C to 70°C
	Humidity	85%

*Inputs / Outputs:*

Inputs / Outputs type	Qty	
<b>General</b>		<b>Implement Decoupling</b>
Switches	8	Double Push-button (C, Up, Down)
Temperature sensors	2	NTC reference: 9001611



[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Australia :**  
SOMFY PTY LTD  
[www.somfy.com.au](http://www.somfy.com.au)

**Austria :**  
SOMFY GesmbH  
[www.somfy.at](http://www.somfy.at)

**Belgium :**  
NV SOMFY SA  
[www.somfy.be](http://www.somfy.be)

**Brasil :**  
SOMFY BRASIL STDA  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Canada :**  
SOMFY ULC  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Cyprus :**  
SOMFY MIDDLE EAST  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Czech Republic :**  
SOMFY Spol s.r.o.  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Denmark :**  
SOMFY AB DENMARK  
[www.Somfy.dk](http://www.Somfy.dk)

**Finland :**  
SOMFY AB FINLAND  
[www.Somfy.fi](http://www.Somfy.fi)

**France :**  
SOMFY FRANCE  
[www.somfy.fr](http://www.somfy.fr)

**Germany :**  
SOMFY GmbH  
[www.somfy.de](http://www.somfy.de)

**Greece :**  
SOMFY HELLAS  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Hong Kong :**  
SOMFY Co. Ltd  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Hungary :**  
SOMFY Kft  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**India :**  
SOMFY INDIA PVT Ltd  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Italy :**  
SOMFY ITALIA s.r.l  
[www.somfy.it](http://www.somfy.it)

**Japan :**  
SOMFY KK  
[www.somfy.co.jp](http://www.somfy.co.jp)

**Lebanon :**  
cf. Cyprus – SOMFY  
MIDDLE EAST  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Mexico :**  
SOMFY MEXICO SA de CV  
[www.somfy.com.mx](http://www.somfy.com.mx)

**Morocco :**  
SOMFY MAROC  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Netherlands :**  
SOMFY BV  
[www.somfy.nl](http://www.somfy.nl)

**Norway :**  
SOMFY NORWAY  
[www.Somfy.no](http://www.Somfy.no)

**Poland :**  
SOMFY SP Z.O.O  
[www.somfy.pl](http://www.somfy.pl)

**Portugal :** cf. Spain –  
SOMFY ESPANA SA  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Russia :** cf. Germany –  
SOMFY GmbH  
[www.somfy.de](http://www.somfy.de)

**Singapore :**  
SOMFY PTE LTD  
[www.somfy.com.sg](http://www.somfy.com.sg)

**Slovaquia :** cf. Czech  
Republic –  
SOMFY Spol s.r.o.  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**South Korea :**  
SOMFY JOO  
[www.somfy.co.kr](http://www.somfy.co.kr)

**Spain :**  
SOMFY ESPANA SA  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Sweden :**  
SOMFY AB  
[www.Somfy.se](http://www.Somfy.se)

**Switzerland :**  
SOMFY A.G.  
[www.somfy.ch](http://www.somfy.ch)

**Taiwan :**  
SOMFY TAIWAN  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**United Kingdom :**  
SOMFY LTD  
[www.somfy.co.uk](http://www.somfy.co.uk)

**United States :**  
SOMFY SYSTEMS Inc  
[www.somfysystems.com](http://www.somfysystems.com)

